

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 13 (1904)  
**Heft:** 45

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Abonnement:**

Für die Schweiz:  
 1 Monat Fr. 1.—  
 3 Monate „ 2.50  
 6 Monate „ 4.50  
 12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:  
 (Porto beigefügt)  
 1 Monat Fr. 1.25  
 3 Monate „ 3.50  
 6 Monate „ 6.—  
 12 Monate „ 10.50  
 Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

**Abonnements:**

Pour la Suisse:  
 1 mois .. Fr. 1.—  
 3 mois .. „ 2.50  
 6 mois .. „ 4.50  
 12 mois .. „ 8.—

Pour l'Étranger:  
 (Port compris)  
 1 mois .. Fr. 1.25  
 3 mois .. „ 3.50  
 6 mois .. „ 6.—  
 12 mois .. „ 10.50  
 Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annonces:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3/4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Erscheint Samstags.  
 Parait le Samedi.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.



**Der 1. Dezember**

ist der dritte diesjährige Termin für die Be-stellung von

**Verdienstmedaillen**

(Breloques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit.

Der Versand findet auf Weihnachten statt. Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiemit höflich ersucht, dies **vor dem 4. Dezember** dem Zentralbureau **anzuzelgen**, worauf ihnen der be-zügelte Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Basel, den 5. November 1904.

Für das Zentralbureau:

Der Chef: **Otto Amsler.**

**Le 1<sup>er</sup> décembre**

est le troisième terme fixé cette année pour la commande de

**Médailles de mérite**

(Breloques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service.

L'expédition aura lieu pour la Noël.

Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de **s'annoncer avant le 1<sup>er</sup> décembre** au bureau central, qui leur fera parvenir par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Bâle, le 5 novembre 1904.

Pour le Bureau central:

Le Chef: **Otto Amsler.**

**Procès-verbal**

de la séance de la commission collective

de la

**Société internationale des Maîtres d'hôtel**

et de la

**Société Suisse des Hôteliers**

du 18 octobre 1904

à l'Hôtel National à Strassbourg.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Question des apprentis;
- 2<sup>o</sup> Code télégraphique;
- 3<sup>o</sup> Question des pourboires.

Sont présents:

De la Société internationale: MM. Otto Hoyer, président; A. Rössler de Baden-Baden; Carl Landsee d'Innsbruck; Otto Kah de Baden-Baden en qualité d'invité.

De la Société Suisse des Hôteliers: MM. J. Boller et E. Mœcklin de Zurich et O. Amsler de Bâle.

Excusés: MM. R. Sendig de Dresde et C. Brenner de Baden-Baden.

M. Hoyer ouvre la séance à 10 heures en souhaitant la bienvenue aux assistants et en faisant remarquer que c'est la première fois que les deux sociétés délibèrent en commun, et qu'il y a lieu d'espérer que ce fait se reproduira encore bien souvent. Puis il remercie tout spécialement M. Rössler de sa présence, d'autant plus méritoire étant donné son état de santé; il n'aurait pu mieux nous prouver l'intérêt qu'il porte à toutes les questions professionnelles.

**Délibérations.**

**1<sup>o</sup> Question des apprentis.** M. Hoyer: Bien qu'au fond nous ne soyons réunis ici que pour discuter la question des apprentis et celle du code télégraphique, je me suis permis néanmoins de profiter de l'occasion pour mettre en discussion une autre question d'intérêt général, celle des pourboires, sur laquelle je tiens beaucoup à connaître l'opinion des assistants. Quant à la question des apprentis, la „Wochenschrift“ a déjà ouvert, sans grand succès, un tour de préconsultation pour obtenir l'avis de nos sociétaires: M. Lahnstein seul a répondu à cet appel. Je me bornerai pour le moment à donner lecture de la proposition Sendig qui a motivé la mise à l'étude de cette question. Voici cette proposition:

**Propositions pour la réorganisation des apprentissages dans l'hôtellerie.**

De même que bon nombre de mes confrères experts en hôtellerie, j'ai acquis la conviction qu'il est devenu urgent de modifier le programme d'instruction et d'éducation des jeunes gens qui désirent so voter à notre profession. Jusqu'à présent, la grande erreur commise non seulement dans notre patrie mais encore partout où il y a des hôtels, a été d'accepter comme apprentis des jeunes gens, fréquemment peu instruits, dès l'âge de 14 ans. Il est inutile d'insister sur les dangers physiques et moraux auxquels ces enfants sont exposés même dans les hôtels les mieux tenus. Ceux-ci d'autre part, loin de retirer quelque avantage d'apprentis aussi novices, n'en récoltent que des désagréments, à tel point que plusieurs hôteliers des plus expérimentés se refusent à prendre encore des apprentis. L'éducation dans la famille et l'instruction donnée par les écoles primaires ne constituent pas une préparation suffisante pour la carrière d'employé d'hôtel. Je me permettrais donc de proposer qu'à l'avenir on n'accepte plus pour le service et la cuisine d'apprentis au-dessous de 15 ou de 16 ans, en exigeant d'eux la preuve d'une instruction suffisante pour les dispenser de suivre l'école complémentaire, ou un certificat attestant qu'ils ont suivi pendant un ou si possible deux semestres les cours de l'École professionnelle supérieure pour hôteliers à Buchholz-Friedewald, préalablement à leur entrée dans la vie pratique. De cette façon, nous arriverons non seulement à attirer des éléments de meilleure qualité, mais encore à éclaircir les rangs d'un prolétariat qui fait du tort à la profession tout entière. On pourrait objecter que sans raison peut-être on risquerait ainsi de voir s'établir une pénurie d'employés; je suis convaincu cependant qu'au contraire, nous pourrions gagner à notre branche les fils de bonnes familles, une instruction professionnelle théorique offrant des garanties bien plus solides pour le choix d'une carrière. Jusqu'à présent, les jeunes gens venaient à nous dans l'embarras de trouver autre chose. Néanmoins, pour faciliter l'accès de la profession d'hôtelier aux enfants de braves travailleurs sans ressources, je proposerais d'admettre comme par le passé les jeunes gens de 14 ans en qualité de pages, mais uniquement à la condition que les parents ou tuteurs s'engagent par écrit à permettre à ces pages, au bout d'une ou de deux années, si leur conduite a été bonne et leurs économies suffisantes, de suivre les cours de notre école professionnelle avant de commencer leur apprentissage pratique. Je soumettrai ce projet de réorganisation au conseil de surveillance de la Société internationale des Maîtres d'hôtel à Cologne, et j'ai la ferme conviction que ce conseil sera unanime à mettre ma proposition à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale. Vous pourrez voir par les contrats d'apprentissage joints, en usage dans les hôtels de mon ressort, de quelle façon l'idée peut être mise en pratique.

Dresde, mars 1904.

Rodolphe Sendig sen.

La proposition de M. Sendig de commencer par occuper les futurs apprentis à titre de pages me paraît un peu étroite. Je crois qu'il serait préférable de leur inculquer tout d'abord les connaissances pratiques requises par le service ou la cuisine, puis de pourvoir à leur instruction commerciale dans des écoles professionnelles ou de commerce. Les pages sont beaucoup plus exposés que les sommeliers, par exemple, aux dangers d'ordre moral, ils ne tardent pas à se livrer à la chasse aux pourboires et perdent le goût de la véritable profession de l'employé d'hôtel. Je me bornerai pour le moment à ces remarques et j'ouvre la discussion.

M. Landsee: Les pages sont en général sornois et rusés. De tous les systèmes qu'on pourrait proposer, ce serait là certainement le plus détestable. Il sera difficile d'attirer des éléments plus distingués, car la carrière est toujours encore l'objet d'une certaine prévention. Ce qu'il nous faut faire, c'est relever la considération dont jouissent nos employés. Dans la classe des fonctionnaires, c'est la position elle-même qui détermine l'estime portée à son titulaire; chez nous au contraire, cette estime se mesure bien plus à la personne elle-même et à ses capacités; donc: pas de pages. Une fois qu'ils ont passé deux années à tendre la main, ils ne tiennent plus à apprendre quoi que ce soit.

M. Rössler: Les hôteliers futurs se recrutent de moins en moins parmi le personnel, parce que l'exploitation d'un hôtel prend une extension toujours plus grande; ce ne sera plus qu'aux véritables talents qu'il sera donné de jouer un rôle. C'est pourquoi je proposerais d'exiger de nos jeunes gens une instruction scolaire complète; à ceux qui montreront des dispositions, on pourra faciliter la carrière en les envoyant aux écoles professionnelles et surtout aux écoles de commerce. Ce qui fait obstacle à la prospérité des jeunes hôteliers c'est, la plupart du temps, l'absence de connaissances commerciales. Le système des pages n'est pas recommandable. Du reste, les hôtels qui en occupent sont relativement peu nombreux.

M. Rössler donne ensuite lecture des thèses suivantes:

- 1<sup>o</sup> Les apprentis, comme dans toute profession libre, se recrutent toujours dans les classes les plus diverses et posséderont l'instruction la plus différente.
- 2<sup>o</sup> Malgré tout ce qu'on pourra faire, la profession de sommelier ne gagne pas et ne gagnera jamais en estime auprès du public. Motifs: a) En présence du développement croissant que prend l'exploitation, les sommeliers forment moins que par le passé la pépinière où se recrutent les hôteliers; b) les hôteliers eux-mêmes ont reconnu que les connaissances commerciales sont plus nécessaires, pour une exploitation sérieuse, que les quelques tours de main du service qui sont vite appris.
- 3<sup>o</sup> De même qu'il y a dans l'armée — en grande majorité — des officiers de troupe qui n'ont ni les capacités, ni les chances ou même le désir de faire carrière, qui continuent par conséquent à commander leur compagnie jusqu'au moment où, ayant atteint la limite d'âge, ils seront congédiés sans avoir jamais mis les pieds à l'état-major, de même, chez nous, la plupart des sommeliers demeureront toujours des „porteurs de soupe“.
- 4<sup>o</sup> Le talent qui se manifeste de bonne heure par le zèle et l'ambition, doit être soutenu par tous les moyens: a) par l'admission aux établissements officiels d'enseignement professionnel et complémentaire; b) par l'admission subséquente aux écoles de commerce.
- 5<sup>o</sup> Les écoles dites professionnelles spéciales ne seront jamais en mesure de rendre de véritables services, à cause de l'inégalité qui régnera toujours dans l'instruction préparatoire des élèves et de la difficulté de recruter un personnel enseignant vraiment supérieur. Il serait donc préférable de conclure un peu partout, avec les gouvernements, des arrangements permettant de faire rentrer dans le programme des écoles publiques les quelques branches spéciales relatives à l'hôtellerie.
- 6<sup>o</sup> Le système des bourses est très recommandable.

M. Hoyer: Nous pouvons nous déclarer d'accord avec ces thèses. La solution proposée: l'extension à donner aux écoles publiques, est très difficile à obtenir, mais Rome n'a pas été bâtie en un jour. Quelles sont les branches que M. Rössler voudrait voir adoptées par ces écoles?

M. Rössler: Il ne faut pas imposer au jeune homme un bagage intellectuel superflu. En particulier, il est inutile de lui inculquer dès le début les connaissances plus spécialement professionnelles qu'il pourra acquérir plus tard sans perdre beaucoup de temps, et qui ne seraient pour lui qu'un boulet l'empêchant de satisfaire son désir de s'instruire. Ceux-là seuls qui possèdent les capacités et la volonté d'atteindre un but plus élevé pourront être initiés à tout.

M. Hoyer: Je trouve que c'est précisément l'initiation aux branches spéciales, par exemple, les leçons de choses, la composition de menus, qui exerce une action stimulante et qui éveille et entretient le désir de s'instruire. Nous en avons d'excellents exemples dans nos écoles professionnelles.

M. Landsee: Je ne saurais partager l'opinion de M. Rössler. Si on ne montre rien aux jeunes gens, il sera difficile de découvrir parmi eux des génies, fada de pouvoir juger de leurs aptitudes. Nous en avons fait l'expérience dans notre école professionnelle d'Innsbruck. La connaissance des devoirs alimentaires est une des branches d'enseignement les plus importantes. Quand à la position économique de notre personnel, il ne faut pas oublier que bien peu d'entre eux tiennent une comptabilité de leurs recettes et de leurs dépenses, car autrement ils s'apercevraient qu'ils sont plus favorisés que les employés de l'état. Pour donner à notre personnel une instruction satisfaisante, il faut que l'enseignement de chaque branche soit confié à un spécialiste, comme c'est le cas, par exemple, à l'école professionnelle de Vienne.

M. Hoyer: Il est exact qu'il vaudrait mieux ne prendre aucun apprenti au dessous de 15 à 16 ans, mais on peut se demander si nous trouverons alors des employés en nombre suffisant, car bien des jeunes gens se vouent à l'hôtellerie avant cet âge pour y gagner leur entretien; d'ailleurs, il faut tenir compte de la diversité des conditions d'exploitation.

M. Boller: La proposition Sendig ne me paraît pas réalisable; elle nous donnerait trop peu de recrues capables. En Suisse, par exemple, nous sommes obligés par les circonstances (saison etc.) à nous adresser à l'étranger pour compléter notre personnel. Il n'est guère possible non plus d'établir partout des écoles professionnelles; mais en revanche, il me semble qu'on pourrait arriver à étendre en notre faveur le programme d'enseignement des écoles complémentaires.

M. Mœcklin: En Suisse, nous ne manquons pas de jeunes gens instruits. Dans notre pays, l'instruction est obligatoire jusqu'à l'âge de 15 ans, c'est-à-dire que les apprentis âgés de moins de 16 ans sont tenus de suivre les cours complémentaires. On ne les accepte donc pas avant cet âge, parce qu'on ne veut pas s'embarrasser de ces heures d'école. Je suis également d'avis que la meilleure base à donner à l'instruction, par suite la première exigence à formuler est celle d'un bon enseignement commercial.

M. Landsee: Chez nous, on en est déjà venu à adapter certains cours de l'Académie de commerce aux besoins de notre profession, à éliminer des branches inutiles pour l'hôtelier et à les remplacer par d'autres qui lui sont plus nécessaires.

M. Hoyer: En Allemagne, l'état a encore quelque peine à s'habituer à l'obligation de faire quelque chose pour nous; pour le moment,



nous ne jouissons pas encore de toute la considération qui nous est due, sauf peut-être de la part du fisc, qui nous tien en haute estime.

M. Landsee: L'école de la corporation des hôteliers viennois répond à l'idéal d'une école professionnelle et peut servir de modèle. Il est vrai qu'il faut, pour arriver à l'égalité, une direction comme celle que l'école de Vienne a le bonheur de posséder.

Puis M. Hoyer donne lecture de la résolution suivante qui est adoptée à l'unanimité:

#### Résolution.

La commission, tout en reconnaissant que les propositions de M. Sendig témoignent de beaucoup de bonne volonté, ne les considère cependant que comme partiellement réalisables. Elle est absolument d'accord avec l'urgence de ne pas accepter comme apprentis des jeunes gens âgés de moins de 15 à 16 ans, mais estime qu'il serait dangereux d'occuper des enfants aussi jeunes aux fonctions de pages à cause des dangers d'ordre moral que cette situation présente, en particulier celui d'en faire des chasseurs de pourboires et de les dégoûter d'une activité professionnelle régulière. La commission recommande plutôt de faire suivre aux jeunes gens, jusqu'à l'âge de 15 ou 16 ans, les cours complémentaires, et de chercher à obtenir par tous les moyens l'adjonction, au programme d'études de ces établissements, de cours professionnels répondant aux besoins de l'hôtellerie.

Code télégraphique. M. Hoyer: Passons maintenant au N° 2 de la liste des tractands, c'est à dire au Code télégraphique. Dans la "Wochenschrift" nous avons invité à la discussion de cette matière et à l'envoi de propositions.

MM. Rössler, Tæuber, Osswald, Amman et Burger ont eu la bonté de répondre à notre appel.

M. Rössler: Je ne trouve pas qu'amener une réduction de prix pour les télégrammes ait une grande valeur. Dans mon projet, j'emprunte des syllabes aux mots usités dans notre branche; en y ajoutant des lettres au commencement et à la fin dans l'ordre alphabétique, on obtiendrait des formules télégraphiques pour les diverses commandes. Si vous trouvez, la chose trop compliquée, je suis très bien accepter un autre mode. On pourrait, par exemple, prendre pour base un des codes actuellement en usage.

M. Boller: Ce n'est pas pour arriver à une réduction de prix pour les télégrammes que notre société s'est décidée, sur la proposition de M. Durazzo à Nice, à s'occuper de cette question, puisque ce sont les voyageurs qui paient les télégrammes. Pour nous, il s'agit de rendre les télégrammes plus compréhensibles, c'est à dire d'éviter des malentendus. Nous recevons parfois des dépêches de 30 à 40 mots sans pouvoir comprendre ce que demande l'expéditeur. Pour remédier à cet inconvénient, nous voudrions avoir un Code. Je crains la multiplication du télégraphe par un Code à syllabes, c'est à dire pour celui dans lequel chaque syllabe ou chaque lettre aurait une signification spéciale. A notre avis, chacune de ces diverses commandes doit être exprimée par un seul mot usité. Je ne m'occupe pas pour le moment des mots à employer, la question principale pour nous, est de fixer le système qui est le mieux à même d'assurer la clarté des télégrammes.

M. Mæcklin: Outre le choix de mots pour les commandes, il faudrait aussi attacher de la valeur à ce que les télégrammes indiquent, si l'arrivée aura lieu le matin, l'après-midi ou le soir. Il est aussi très important que le Code soit répandu autant que possible. Le Code devrait être si simple et si précis, que chacun pût s'en servir. Ceci n'est possible qu'en ne choisissant qu'un mot pour les divers cas qui se produisent. On pourrait prendre des noms de montagnes ou de rivières. J'avais pensé en première lieu à des noms de villes, mais ceux-ci pourraient facilement donner lieu à des confusions et des malentendus.

M. Amster: L'introduction d'un Code de ce genre est à mon avis, moins simple que l'on ne croit. Supposons qu'outre les deux sociétés représentées ici, on invitât les sociétés autrichiennes, italiennes, etc., à se joindre à nous. Toutes ces sociétés réunies ne représentent toutefois que la minorité de tous les hôtels existants. Cette raison obligerait à ajouter au Code une liste des hôtels qui l'ont adopté et qui le comprennent. Il pourrait arriver qu'il fut employé pour des hôtels qui n'en ont pas connaissance et qui ne comprendraient pas la commande. Il en résulterait que le voyageur ne se servirait plus du Code et lui ferait même du tort en racontant sa mésaventure. C'est donc d'une grande importance de bien préparer la chose et, de ne livrer le Code à la publicité, que quand on se sera assuré qu'il ne peut pas en résulter des désagréments.

M. Hoyer: Je ne partage pas les craintes de M. Amster. Par l'entremise de la presse, le Code sera bientôt connu des voyageurs et des hôtels. Des exemplaires seront remis aux bureaux télégraphiques, de sorte qu'un hôtelier qui recevrait un télégramme chiffré pourrait facilement se renseigner au bureau, ce qu'il ne manquerait pas de faire.

M. Mæcklin: Je crois qu'il sera facile de faire connaître avantageusement notre Code et je recommande à cet effet sa publicité dans les guides des voyageurs.

M. Boller: Je ne partage pas non plus les craintes de M. Amster, on trouvera bien des moyens pour éviter les inconvénients mentionnés.

M. Rössler: Ne serait-ce pas plus sage de prendre pour base un des Codes en usage?

M. Hoyer: J'estime un Code nous appartenant en propre préférable.

M. Landsee: Je crains avant tout les mutilations avec un Code combiné; une seule lettre changée peut rendre le tout incompréhensible. Le point principal à observer est donc la plus grande simplicité et un Code uniforme pour toutes les sociétés.

M. Amster: Je crois avoir encore une fois à vous recommander de procéder avec beaucoup de réflexion et de précautions. Un échec serait fatal. Nous n'oserions de longtemps présenter un second projet si nous échouions la première fois. Il importe peu que l'état actuel des choses dure une année de plus ou de moins, tandis que cela aurait une plus grande importance, si notre entreprise échouait par trop de précipitation. Quant au choix des mots, il me semble que les noms de montagnes seraient ce qui conviendrait le mieux, toutefois en tenant compte des différentes nationalités et à condition aussi que tous les noms soient donnés en français.

M. Landsee: A une époque déterminée chaque société doit répandre cette innovation au moyen de la presse dans son pays. Je suis pour l'emploi des noms de montagnes ou de rivières.

M. Boller: Il faudra naturellement envoyer le chiffre à tous les membres des sociétés, avant de rendre la chose publique. Il devrait être imprimé en quatre langues.

M. Rössler: Il me paraît très important de choisir les mots de telle manière que l'hôtelier voie au premier coup d'œil le nombre de lits, d'après la première lettre du mot. De pareils détails se gravent dans la mémoire et facilitent la chose.

M. Hoyer: Je propose que le Code entre en vigueur le 1er mai 1905. (Adopté.)

M. Rössler: Comme annotation dans le Code on devrait non seulement demander l'indication de l'heure de l'arrivée du voyageur, mais aussi la durée approximative de son séjour. Toutefois cela ne pourrait être considéré comme un engagement formel de la part du voyageur.

MM. Rössler, Boller et Mæcklin sont chargés de l'élaboration du projet du Code.

La question des pourboires. M. Hoyer: J'ai mis cette question à l'ordre du jour parce qu'elle est actuelle et que le moment d'en discuter est favorable. Le public ne voit et ne critique que les pourboires dans les hôtels. Pour régler cette question, il faut que le voyageur, l'hôtelier et les employés s'entendent. Nous pouvons prouver par assez d'exemples que malgré les défenses, les pourboires sont acceptés très volontiers. Il ne sera pas possible d'abolir le pourboire parce que les employés ne sont pas pour l'abolition. La seule manière d'arriver à un résultat est de montrer au public que nous sommes prêts à faire quelque chose, c'est de prélever un % sur les notes.

M. Rössler: J'étais autrefois adversaire du pourboire, aujourd'hui j'en suis partisan. Le pourboire découle de l'égoïsme.

M. Landsee: Je suis du même avis que M. Rössler, sauf, lorsque le voyageur donne le pourboire à l'avance. Le pourboire engage souvent le personnel à se lever de bonne heure. Les hôtels qui interdisent les pourboires, nous ont donné ces derniers temps des exemples qui prouvent qu'il est impossible de les abolir. Il arrive que, quoique ayant bu seulement deux verres de bière, le client prétend en avoir bu trois. La sommière ne proteste pas et ainsi elle a son pourboire, malgré la défense. On agit de cette manière avec d'autres articles encore, soit en payant quelque chose qu'on n'a pas consommé, soit en payant pour une plus grande quantité, se moquant ainsi de la défense. Il y a des personnes qui ne se gênent pas d'engager des employés à faire tort au patron pour procurer à l'employé une gratification.

M. Hoyer: Le seul moyen pratique et juste c'est une addition à la note.

M. Rössler: Le voyageur doit être libre de donner un pourboire ou non.

Voici la teneur des thèses de M. Rössler:

- 1° Tant que les hommes se rendront mutuellement des services et qu'ils ressentiront le besoin de se montrer reconnaissants les uns envers les autres, les pourboires ne pourront être abolis. Il importe peu que ce soit une gratification, une dotation, une rémunération, un tantième, un cadeau quelconque, une tabatière ou une épingle en or, et même une décoration.
- 2° Quand on laisse au pourboire le caractère de spontanéité, de cadeau pour des services distingués et exceptionnels, il ne sera pas à charge aux personnes justes, elles éprouveront même le besoin d'en donner.
- 3° Dans ce cas, il n'y aura rien d'humiliant pour l'employé à l'accepter, au contraire, ce sera pour lui une preuve qu'il est un employé capable et digne de confiance.
- 4° Les adversaires des pourboires parmi les employés sont les paresseux, les disgracieux et intelligents; ensuite les sans-avantages physiques, les vieux, les épaves; et pourquoi? parce qu'ils n'obtiennent rien.
- 5° Les adversaires parmi le public sont: a) les avarés; b) ceux qui sont forcés d'être économes; c) les sans-cœur, les injustes, les égoïstes; d) les théoriciens qui veulent le bien, mais ne

considèrent dans leurs études que les mauvais côtés d'une chose et y attachent trop de prix. Il ne faut donc chercher à supprimer les abus:

a) en réduisant le personnel de manière à ce qu'il puisse subvenir à ses besoins sans pourboire; ce qui se pratique du reste déjà dans les maisons qui peuvent le faire grâce à leurs prix;

b) en substituant le personnel à l'ordre et à un service soigné, qu'il ait le sentiment que le pourboire est une récompense extraordinaire et spontanée;

c) en veillant à ce que le voyageur ne soit jamais en aucune manière engagé ou obligé de donner des pourboires;

d) enfin, en habituant de bonne heure les jeunes sommeliers à épargner et à savoir employer judicieusement les pourboires, en les avertissant d'après de bonnes saisons il y a parfois des mois et des années maigres.

7° Le genre de pourboires le plus moderne et le plus profitable pour le client, mais en même temps le plus contraire à nos intérêts, c'est le pourboire donné d'avance dans l'intention d'acheter les services du personnel. Celui-ci essaie alors continuellement de procurer au client des avantages auxquels il n'a pas droit et pour lesquels il ne paie pas l'hôtelier.

8° On pourrait faciliter la répartition parfois difficile des pourboires dans les hôtels de passage. Le voyageur n'y reste que peu de temps et n'entre pas en rapport direct avec le personnel. On pourrait des boîtes dont le contenu serait réparti d'après certaines règles entre les employés.

9° Il ne sera prélevé un pourcent sur les notes pour pourboires que si le voyageur est d'accord. Ce pourcent sera sans cela son caractère de spontanéité. Ce qui est arrivé dans le temps avec le service se renouvellera et sous peu nous serons de nouveau au même point.

10° Dans les hôtels de stations balnéaires ou climatiques dans les pays chauds, où les étrangers restent des semaines ou des mois, on pourra rester à l'état actuel des choses. Cependant, si le désir en était exprimé par les clients, l'hôtelier pourrait indiquer le pourcent et répartir les pourboires entre les employés. En général, le client donnera le pourboire lui-même et saura trouver celui qui le mérite.

11° Il faudrait hausser les prix d'hôtels, afin qu'ils soient en proportion avec les gages des employés qui ont considérablement augmenté ces dernières années. Toutefois le moment n'est en effet pas favorable. On devrait instituer un prix minimum par chambre. Les gens du métier s'engageraient à s'y tenir sous peine d'une amende. Ce moyen aurait certainement le plus de succès. Une augmentation des prix pour la nourriture suivrait inévitablement, car, pour celle-ci, l'hôtelier fait effectivement des sacrifices en faveur des voyageurs. Il n'est pas juste de se rattraper sur le consommateur de vin. Le voyageur obtient par cette méthode une idée fautive du prix des denrées alimentaires. Du reste, grâce au mouvement antialcoolique, la consommation du vin a beaucoup diminué.

M. Hoyer: Les employés d'hôtels ont le tort de ne pas compter comme faisant partie de leur salaire, la nourriture et le logement, sans cela ils verraient en comparant avec les employés de commerce, combien leur position est meilleure. Mais l'amour du luxe leur est en piège, leurs dépenses ne sont pas en harmonie avec ce qu'ils gagnent, ils dépensent tout, souvent plus qu'ils ne gagnent et c'est leur ruine.

Je propose de porter à la connaissance des voyageurs, par un avis affiché dans les chambres, que, pour faciliter la question des pourboires, ils doivent consentir à ce que l'hôtelier porte en plus sur leur note une petite somme qui serait distribuée entre tous les employés et, les voyageurs n'auraient plus du tout à s'en occuper.

Je crois que cette manière d'agir serait agréable à la majeure partie des voyageurs et, l'amour-propre des employés, et cela des meilleurs, souffrirait moins.

M. Boller: Nous autres délégués suisses n'ayant pas de mandat officiel, nous nous bornons à émettre notre opinion personnelle, comme nous l'avons fait pour la question des apprentis.

Personnellement je me range à l'opinion de M. Hoyer, car je trouve qu'elle constitue une ligne de conduite pour les clients.

M. Hoyer: Dans tous les cas ma proposition facilite le départ aux voyageurs. Je vous propose les conclusions suivantes:

#### Conclusions.

Tous les efforts que nous avons faits depuis nombre d'années, pour arriver à la solution de la question des pourboires n'ayant abouti à rien, grâce à l'égoïsme du public, dès aujourd'hui, il nous faut tendre à obtenir que les voyageurs ne donnent un pourboire que lorsqu'ils sont vraiment contents du service et comme signe de leur reconnaissance. Jusqu'à présent les gens donnaient une bonne-main pour obtenir des services et des avantages qu'ils n'ont pas le droit d'accepter du service ordinaire. Si les voyageurs le désirent, l'hôtelier se charge de la répartition des pourboires et ceci jusqu'à la solution définitive de la question. Dans ce but, il ajoute à une note de 20 francs ou de fr. 20 le 15% et pour une somme plus élevée le 10%. Le directeur avec le concours du personnel doit répartir ces % entre les divers employés au prorata des salaires.

Cette conclusion a été adoptée à l'unanimité.

M. Hoyer espère que la discussion d'aujourd'hui et les décisions prises profiteront aux hôteliers.

Après des remerciements réciproques, la séance est levée à 2 heures.

Nous remercions de M. Rössler à Baden-Baden des annotations complémentaires, relatives au compte-rendu qui précède.

Comme les débats ont duré quatre heures, sans interruption, on a nécessairement supprimé autant que possible, ce qui a rendu quelques passages peu clairs et pourrait facilement donner lieu à des malentendus. Une rectification avant la publication n'était pas possible, c'est pourquoi je vous prie de bien vouloir ajouter quelques explications à ce que j'ai dit dans la séance de la commission.

Art. 1er des tractands (question des apprentis). Les futurs hôteliers ne se recrutent plus, dans la même mesure qu'autrefois, parmi les sommeliers, (et non employés ainsi que le dit le compte-rendu) parce que le capital nécessaire pour couvrir les frais du premier établissement est trop élevé pour le particulier. C'est même difficile pour les fils de propriétaires d'hôtels qui représentent l'établissement paternel. S'ils ont à payer des parts à leurs frères et sœurs ils ont de la peine à garder la maison sur le même pied et à tenir leurs engagements.

Je trouve aussi que c'est la préparation insuffisante des sommeliers qui les empêche de devenir propriétaires à leur tour. La partie théorique et commerciale est trop négligée. Il arrive de cette manière que les places plus élevées et bien payées dans la direction des hôtels restent trop souvent accessibles aux gens du métier. Et, ce sont justement ces places qui offrent le plus de chance aux sommeliers intelligents et capables d'arriver à se faire une position sans capital. Le propriétaire qui a bien plus de charges et auquel souvent l'hôtel n'appartient plus que de nom, regarde parfois mélancolement, ou même avec envie ceux qui occupent ces places.

Art. 2 des tractands (question des pourboires). Je ne suis partisan du pourboire que si celui-ci est légitime, c'est-à-dire seulement comme récompense pour un service attentif et soigné. Le pourboire donné d'avance tend à acheter le personnel. Sous cette forme il fait du mal et l'abolition en est rendue presque impossible.

N° 11 de mes propositions en cette question. Malgré les pourboires et malgré les salaires soi-disant si maigres, les dépenses de l'hôtelier pour la rétribution des employés sont devenues exorbitantes. Un hôtel de 1er ordre compte pour son personnel 20 francs (en Suisse 2 frs.) par tête et par jour (logement et nourriture) ainsi que le fait la commission d'impôts qui strictement ne nous taxe pas à un taux trop bas. De cette manière la moyenne des frais de service se monte de 1 à 2 francs par voyageur pour une nuit. Avec les autres faux-frais qui se sont accrûs considérablement, c'est décidément trop. C'est pourquoi l'industrie hôtelière devrait chercher à mettre ses prix devenus dérisoires en accord avec ses dépenses.

### Handelsregister.

Davos. Unter der Firma Sanatorium Beau-Lieu hat sich hier eine Aktiengesellschaft gebildet, die den Ankauf des dem Josef Rizzi gehörenden, zirka 2000 m<sup>2</sup> grossen Platzes, sowie Erstellung und Betrieb eines modern-hygienisch besterichtigten Sanatoriums daselbst zum Zweck hat. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 250,000, eingeteilt in 500 Aktien, auf den Namen lautend, von je Fr. 500, wovon 20% einbezahlt sind. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Friedrich Jakob, aus Nürnberg, als Präsident; Paul Ernst Fogli, als Vizepräsident; Christian Furrer, aus Ludwigshafen a. R.; Louis Aibl, aus Reschen (Tirol); Adolf Barattelli, aus Varese (Italien); Paul Kratius Casy, aus Trins; Josef Rizzi, aus Caravene (Tirol); alle wohnhaft in Davos.

Sierre. Sous la raison sociale Société des Hôtels de Vermala, il est créé une société anonyme qui a son siège à Sierre et pour but la construction et l'exploitation de l'hôtel de la Forêt, sis à Vermala, fibre Randogne, district de Sierre, ainsi que éventuellement la construction et l'exploitation d'autres hôtels, dans la même région. Le capital social est de fr. 120,000, divisé en 24 actions de fr. 5,000, nominatives. Les membres du conseil d'administration sont: Charles de Preux, Michel Zufferey et W. D. Müller-Baur, tous trois à Sierre.

Vevey. Sous la raison sociale Société anonyme du Pélerin-Palace Hôtel, il est fondé une société anonyme, qui a son siège à Vevey, et pour but l'achat de terrains sis sur le Mont Pélerin, la construction d'un hôtel et de ses dépendances et d'autres, l'achat, l'exploitation et la vente de tous terrains, hôtels ou constructions qu'elle pourrait acquérir ou créer dans la suite. Le nombre des membres du conseil d'administration est actuellement fixé à cinq, savoir: 1° Henry Fatio, de Genève, y domicilié, banquier; 2° John-Joseph White, sujet anglais, domicilié à La Tour-de-Peilz, maître d'hôtel; 3° Ch. Schwarz, de Solvère, domicilié à La Tour-de-Peilz, maître d'hôtel; 4° Frédéric Kurz, sujet Turcombergeois, domicilié à Vevey, directeur; 5° Charles Luedermann, de Ruderswil (Berne), domicilié à Vevey, préposé.

### Vertragsbruch.

Elise Stucki, Zimmermädchen, von Meinsberg bei Biel.

C. Beeler, Hotel Savoy, Nervi.

### Hiezue eine Beilage.

Genf \* Hôtels-Office \* Genève  
18, rue de la Corrairie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hôtels, Gasthöfen und Restaurants. Investier-Angebote. Geprüfend und geleitet von Hoteliers.  
Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hôtels, Restaurants, etc. Créé et administré par Hoteliers.  
Demander le prospectus et les formulaires.

# „Henneberg-Seide“

— nur ächt, wenn direkt von mir bezogen — (Schwarz, weiß u. farbige u. 95 Cts. bis Fr. 25.— u. 30ct.— glatt, gefaltet, farciert, gemultert, Damaste etc.)

Seiden-Damaste	v. Fr. 1.30 — Fr. 25.—	Ball-Seide	v. 95 Cts. — Fr. 25.—
Seiden-Bastkleider	„ „ „ „ 16.80 — „ 85.—	Brant-Seide	„ 95 — „ 25.—
Fouland-Seide bedruckt	„ 95 Cts. — „ 5.80	Blousen-Seide	„ 95 — „ 25.—

Crêpes de Chine, Seid. Voiles, Messaline, Velours Chiffon in reicher Ausstattung. Muster umgehend.

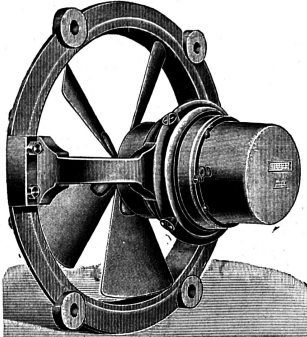
## G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

# Grand Hôtel National

GENÈVE OUVERT TOUTE L'ANNÉE GENÈVE

CHAUFFAGE CENTRAL A EAU \* APPARTEMENTS AVEC SALLE DE BAIN

## A. Kündig-Honegger & Co., Zürich



liefern als Spezialität. **Zimmer-Ventilatoren** mit Wasser- oder elektrischem Betrieb für Hotel, Sanatorien, Restaurant etc.

**Komplette Ventilations- und Lüftungs-Anlagen** für Speisesäle, Hotel- u. Waschküchen, Clossets etc. Beste Referenzen über ausgeführte Anlagen.

168

For good Cigars and Cigarettes call on the celebrated

**Havana House Max Oettinger**

My stock is unexcelled in Switzerland and Germany

**BASLE** Eisengasse 9 und Falknerstrasse 2

Shipping place for german orders

**ST. LUDWIG** (Alsace)

127



Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb; Handweberei  
**MÜLLER & Co.**  
Langenthal (Bern).

Nur garant. haltbarste Qualitäten in **Hotel-Leinen** Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officieller, Waschservietten, Schürzen etc.

**Brautaussteuern** Meterweise und fertig vernäht. Feinste Handstickerei in Hohlsäume.  
**Passier-Etamines** in Wolzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmäßigste Qualitäten. für Kaffee, Saucen, Bouillon etc. Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.  
Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mech. Weberel und erbitten genaue Adresse um Verwechslungen zu vermeiden. 186

## Hotel I. Ranges

(Bern Oberland).

Ein nachweisbar rentables, bestempfohlenes, größeres **Fremdenetablissement** mit Dependenz und Umschwung ist samt Mobilien wegen Aufgabe des Geschäftes zu den günstigsten Bedingungen sogleich an einen soliden, tüchtigen Kollegen billigst abzugeben. Anzahlung nach Uebereinkunft. Agenten verboten. Anfragen unter kollegialischer Diskretion an die Expedition unter Chiffre **H 1988 R.**

## Luftgas

ist für Einzelbeleuchtung von Hotels, Gasthöfen, Villen, Fabriken die beste Lichteinrichtung der Gegenwart. Unter automatischer Luftgasapparatur ist für Licht- und Nuttzgaszwecke gleich rationell. Keine Maschine. Kein Acetylen. Vollständig gefahrlos. Auf's Geringste reduzierte Bedienung. Störungen ausgeschlossen. Ueber 500 Anlagen im Betriebe.

Spezialgeschäft für Beleuchtung:

**E. Burger**  
Emmishofen (Kt. Thurgau)

145

## Staublappenkugelständer

freistehend, sowie z. Anschrauben am Boden und an der Wand.

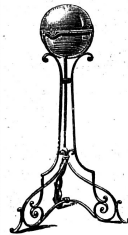
Flaschen- und Abtropfgestelle

Bouchiermaschinen, Speisekasten

Siebwaren, Flaschenkörbe

**Suter-Strehler & Cie.**

ZÜRICH. (Za 1795 g)



26

## Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“

Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante, digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon, verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés. Mr. Sauter recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

## GESUCHT

in ein Berghotel Graubündens mit 45 Betten zur **selbständigen Leitung** eine tüchtige **Vertrauensperson**.  
Offerten unter Chiffre **H 1995 R** an die Exped. ds. Bl.

Zur Leitung eines Bündner Berghotels wird eine tüchtige

## Vertrauensperson gesucht.

Verpachtung nicht ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 1996 R** an die Exped. ds. Bl.

## In Zürich ist per 1. April

erstes Café-Restaurant mit Billard-Saal zu **vermieten**, eventuell wird solches einem tüchtigen Geranten übergeben. Anmeldungen über bisherige Tätigkeit und Referenzen sub Chiffre **O F 7711** an **Orell Füssli, Annoncen, Zürich.** 3815

## LUGANO PARADISO HOTEL SOMMER PENSION

Neues vornehmes ruhiges Haus mit allem Komfort. Speziell für Herbst und Winter eingerichtet. Central-Warm-Wasser-Heizung. 1597  
Zur gef. weiteren Empfehlung empfiehlt sich höchst den Herren Hoteliers **Karl Sommer, Besitzer.**

## Am Schlusse der Saison

liquidiere ich ca. **20.000 Rollen Tapeten** dies- und vorjähriger Artikel in Posten von **12 bis 200 Rollen pro Dessin** zur Hälfte der Verkaufspreise. Muster stehen bereitwilligst zur Verfügung.

Tapetenlager

**J. Bleuler, Zürich.**

187

## Hotel-Pension

wird auf **Frühjahr 1905** von tüchtigen Fachleuten zu pachten **gesucht.**

Offerten unter Chiffre **H 1989 R** an die Exped. ds. Bl.

**Joh. Gersbach, Internat. Kühlanlagen-Bau, Zürich** (Bureau: Niederdorfstrasse 90).  
Kühl-Schränke und Kühl-Anlagen für Speisen und Getränke mit Kalt-Trockenluft-Zirkulation.  
Fleischaufbewahrung 15 Tage tadello.

Referenzen:



Dolder, Grand Hotel, Zürich.  
Spatenbräu, Zürich.  
Klosterbräu, Neumarkt, Zürich.  
Fritz Baumann, Fleischhalle, Zürich.  
Pius Raff, Wurstfabrik & Metzgerei, Spiegelgasse, Zürich.  
Mertli Schöhl, Kiechgasen, Zürich.  
W. Schöber, Rennweg, Zürich.  
J. Schmidhäuser, Schützenstrasse, Zürich. (OP-672) 6  
Rich. Lorenz, Hofbräuhaus-Ausschank, Zürich.  
Fritz Merker, Rindlermarkt, Zürich.

Das Neueste und Beste in dieser Branche.

**2-jährige Garantie.**

Intensivste Luftzirkulation und Kühlung.

Prospekte, Kostenberechnung etc. umgehend.

## Hôtel-Pension à vendre

dans une situation unique de la Suisse romande avec vue superbe sur tout le Lac Léman et les Alpes (alt. 750 m). Magnifiques forêts de sapins à proximité immédiate. Relié au réseau principal par un tramway électrique. 55 lits. Bains, lumière électrique. Veranda vitrée. Tout le confort moderne. Restaurant-terrace. Dépendances pour chevaux et voitures. Grand jardin potager. Excellente clientèle assurée. Convendrait à Société en raison des facilités d'agrandissement. Grande affaire d'avenir. Agents exclus.  
Adresser les offres sous chiffre **H 1984 R** à l'administration du journal.

Tüchtige Fachleute suchen auf **Frühjahr 1905**

## Hotel-Pension zu pachten.

Offerten unter Chiffre **H 1990 R** an die Exped. ds. Bl

## Prima Lageräpfel Gute Wirtschaftäpfel

versendet in beliebigen Quantitäten ab Lager in Originalpackung zu kulantesten Preisen  
**Die Rheinthalische Obsthandels-Genossenschaft in Altstätten**  
(Kt. St. Gallen). (H9782G)

804



**Sirocco-(Glutluft)-Kaffee**

mit elektr. Betrieb von **G. Hofer-Lanzrein, Thun.**

Vorteile der Sirocco-Röstung:  
Ausserordentlich feine und kräftige Entwicklung des Aromas der Kaffeebohne — Höchste Gleichmässigkeit der Röstung. — Vollständig dampf- und feuchtkühlend. Bewährte Mischungen in allen Preislagen. Man verlange Muster. Fabrikation von: 187  
Tafelhonig — Zucker-Essenz Weinessig à l'estragon.

## A remettre de suite

bon **hôtel-pension** dans station balnéaire vaudoise. Ouvert toute l'année. Complètement meublé. Peu de reprise. Ecrire sous chiffre **H 1993 R** à l'administration du journal.

## Hôtel de 1<sup>er</sup> ordre à louer.

Saison du 15 juin au 15 septembre. 125 lits de maîtres. Situé dans un pays des plus pittoresques du Canton des Grisons. Immenses forêts de sapins. Source ferrugineuse. Grandiose avenir. S'adresser sous chiffres **H 1998 R** à l'adm. du journal.

## Riviera.

Behufs Uebernahme eines **gut rentablen, bestgelegenen Hotels** mit Immobilien und Einrichtung in **Hauptplatz** der **französischen Riviera** wird **Kapitalbeteiligung gesucht**. Prima Anlage. (Za 12165) 2746  
Seriöse Offerten sub **ZQ 9241** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

## Hotel Schweizerhof, Martigny

zu einem billigen Preise zu **verkaufen** wegen Familienverhältnissen. Auskunft bei **F. J. Steffen, Besitzer.** (H23211) 818

## Hotel-Verkauf.

Ein an einem der ersten Bahnhöfe der Schweiz gelegenes, modern eingerichtete **Hotel II. Ranges**, mit 40 Zimmern und sehr schönem, guten Café-Restaurant ist unter günstigen Bedingungen zu **verkaufen**. Schriftliche Anmeldungen erbeten unter Chiffre **B6178Y** an **Haassenstein & Vogler, Bern.** 816

## Projektierung rationell arbeitender Wäscherei-Anlagen speziell für Hotels

sowie fachmännische Beratung auf dem Gebiete der Dampf-Wäscherei. Empfehlung der für jeden einzelnen Fall **geeigneten Maschinen und Apparaten.** Referenzen von nur ersten Hotels des In- und Auslandes  
**G. Heubach-Liabhart**  
Dampf-Wäscherei Bern.

191



Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung

mit drei Schnelldiensten täglich, welche zwei direkte Schnellzüge mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, mit ganz mod. Dampfzügen in prachtl. Ausstattung.

TELEGRAPHIE MARCONI und POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 STUNDEN von BASEL in 17 STUNDEN

DURCHGEHENDE WAGEN Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stuttgart, Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Arlborg.

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher sowie Anskizzen über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1**, unentgeltlich erteilt.



**C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich**

bauen als Spezialität:

**Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge** mit Pfeilradwinde nach eigenem patentiertem System.

**Beste Aufzugswinde der Gegenwart**, welche vermöge ihres geringen Stromverbrauches an jedes Lichtnetz (also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.

Eine **Druckknopfsteuerung**, eigenen Systems ermöglicht die Benutzung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.

Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.

Absolut ruhiger Gang. Präziseste Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.

Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt. 47

Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1768g)

## Hotel-Direktor

Schweizer, noch in Stellung, mit prima Referenzen von ersten Häusern des In- und Auslandes, in allen Teilen des Hotelwesens durch und durch bewandert, sucht Engagement auf Frühjahr 1905. Jahres- oder Saisonstelle.

Offerten unter Chiffre **H 1974 R** an die Exped. ds. Bl.

## Hotel-Verkauf.

Gutgehende **Fremdenpension**

an bestbesuchtem Höhenkurort (Jahresbetrieb) ist zu günstigen Bedingungen zu verkaufen. Rendite nachweisbar. (H 2464 Cb)

Anfragen befördert unter Chiffre 3133 das Annoncenbureau der „Neuen Bündner Zeitung“ Chur. 809

**PORZELLAN-GESCHIRRE** für Hotels und Restaurants

erklassigtes Fabrikat.

feuerfest, von grösster Haltbarkeit und kunstvoller Decoration.

**PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.**

Waiden, Bayern.

## Zu Vermieten in Algerien

das erste Hotel, 100 Betten. Jahresgeschäft. Einnahmen pro 1903: Fr. 278,000.— Antritt sofort oder später. Vorzügliche Gelegenheit. Kapitalkräftige, tüchtige Fachleute erhalten Auskunft unter Chiffre **H 1991 R** durch die Exped. ds. Bl.

## Stelle gesucht.

Ein junger, eben aus der Lehre getretener Koch sucht baldmöglichst Stelle als (H2585ch) 819

## Volontär

in einem Hotel I. Ranges. Nähere Auskunft erteilen **Haasenstein & Vogler, Chur.**

In **NIZZA** ist vis-à-vis dem **Crédit Lyonnais** das ruhig und schön gelegene

# HOTEL DE ZÜRICH

sehr zu empfehlen. Pension von Fr. 8.—12.—

Table d'hôte an kleinen Tischen.

**R. Michel, Besitzer**

auch Besitzer vom Kurhaus in Parpan.

Neuhausener Rideaux entous genres

Echantillons sur demande

## Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrauchter, guterhaltener **Gartenmöbel.**

Offerten sub „Restaurant“ post-restante Zürich. Za 1898 34

## Zu kaufen gesucht.

Gebrauchter, einspänniger **Hotel-Omnibus** gut erhalten. Offerten unter Chiffre 6185 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 817

**Fachschule f. Hotelkellner** und 2monatige **Spezialkurse** für Geschäftsführer, Hotel-Buchhalter, Oberkellner u. Köche. Prospekte von **F. De Lacroix, Frankfurt a. M.** (H6. 7037) 27

**A. Stamm-Maurer Bern**

liefert die vorteilhaftesten **gerösteten und rohen Kaffee.**

Muster und Preislisten zu Diensten. 172

## Dessert.

Den Herren Hoteliers und Restaurantoren empfehle mein sehr beliebtes **Zimmt-Konfekt** Spezialität  $\frac{1}{2}$  Kilo Fr. 1.40. Feine Zwißbacksschnitten  $\frac{1}{2}$  Kilo Fr. 1.20.

Versand in flüchtigen Packungen durch die ganze Schweiz. Zur gefl. Abnahme empfehle ich **E. Lutz, Gross- & Kleindruckerei** 1904 Lichtensteig (Toggenburg).

On cherche à acheter d'occasion un **BILLARD** français, en bon état. 1909

S'adresser: **EDMOND DE LA HARPE, VEVEY.**

## Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 137

**H. Frisch, Buchspezialist, Zürich I.**

Neuer, sehr schöner Renaissance-**Kronleuchter**

für elektr. Licht mit 11 Lampen in geschliff. Kristallballon, 130 cm hoch, 80 Durchmesser, ist bedeutend unter Fabrikpreis zu verkaufen und in Zürich zu besichtigen, ausserdem einige kleinere, schöne Leuchter. 716 (Za1894)

Anfragen unter **Z X 9098** an Rud. Mosse, Zürich.

## Tafelbirnen

früher und später reife von 5 bis 10 Kilosendungen an à 40 Cts. per Kilo versendet franko 1885

**Th. Schweizer** Kurhaus Bocken, Horgen.

## Kaufen Sie keine Schuhe

bevor Sie den großen Katalog mit über 200 Abbildungen vom **Schuhwaren-Verhandlungs Wilh. Gräß, Zürich**, Trittgasse 4 gesehen zu haben. Derselbe wird auf Verlangen gratis u. franco angeliefert. Sie werden gegen Rechnung: Knaben- u. Teicherschuhe je Paar, Nr. 26-29 zu Fr. 3.50, Nr. 30-35 zu Fr. 4.50 Frauen-Strampantoffeln. Fr. 1.90 „ Schnürschuhe je Paar Fr. 5.90 elegant in Suppen Fr. 6.40 Manns-Schnürstiefel je Paar Fr. 8.— „ elegant in Suppen Fr. 8.25 Arbeiterschuhe, je Paar, Fr. 6.40

franco Umtausch bei Nichtgefallen.

Nur garantiert solide Ware. 45

Streng reelle Bedienung. ©egr. 1880.

**NIZZA HOTEL DE BERNE** beim Bahnhof

100 Betten

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof

**H. Morlock, Besitzer,** auch Besitzer vom Hotel de Suède, früher Roublon.

## „Vortex“-Geschirr-Spülmaschine

amerikan. Fabrikat

spült, reinigt, trocknet und poliert Teller, Tassen, Saucières etc. etc., Messer, Gabeln, Löffel etc. tc.

Elektrischer oder Dampftrieb.

Spart Zeit \* Spart Bruch  
Spart Arbeit \* Spart Putztücher

und bezahlt sich über und über durch diese Ersparnisse.

Achtung! Wir fabrizieren diese Maschinen seit länger als 10 Jahren, und die Liste unserer Abnehmer umfasst über 2000 der grossen Hotels, Restaurants, Hospitäler, Dampferlinien etc. in Amerika, sowie eine grosse Anzahl von solchen in Europa. 184

Patentinhaber u. Fabrikanten: **THE HAMILTON LOW Co.**

New-York, U. S. A. Bureau in London 59 Hatton Garden, E. C.

GRAND PRIX PARIS 1900

ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELLSCHAFT FÜR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS GEBÜGENEM HOLZE

## JACOB & JOSEF KOHN - WIEN

LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9

CAFÉ-RESTAURANTS- UND -HOTEL- EINRICHTUNGEN  
SCHLAFZIMMER- SPEISEZIMMER- SALON- UND -FANTASIE  
MÖBEL- IN- GRÖSSTER- AUSWAHL- UND- IN- ALLEN  
PREISLAGEN  
ZU- BEZIEHEN- DURCH- DIE- BEDEUTENDSTEN- MÖBEL- MAGAZINE- DER- SCHWEIZ- SOWIE- DURCH- ALLE- FIRMEN  
DER- HOTEL- BEDARFSARTIKEL- BRANCHE

## Elektrische Anlagen

speziell für Hotels und Restaurants

Signal-, Telephon- und Weck-Einrichtungen

# Wie: Beleuchtungsanlagen jeder Art

Motorenanlagen für Küche und Wirtschaftsbetrieb

Elektrisch betriebene Personen- und Speiseaufzüge

erstellen unter Garantie

**Bolliger & Oberer, Elektrische Unternehmungen, Basel.**

Verlangen Sie kostenlose Berechnungen und Pläne.

## B. Bohrmann Nachfolger

Frankfurt a. M.

Fabrik schwerversilberter Tafelgeräte

Gegründet 1865.

Spezialität: Fabrikation sämtlicher Besteck-Artikel und Tafelgeräte auf schwerversilberter Weissmetall-Unterlage (Alpacca) und poliertem Neusilber für Einrichtungen von Hotels, Restaurants, Cafés, Bars etc.

Löffel, Gabeln, Messer, Café- u. Teeservice, Platten, Saucières, Gemüse- und Suppen-Schlüsseln etc. etc.

Vertreter für die Schweiz: **Leo Russo, Fraumünsterstrasse 9<sup>II</sup>, Zürich I.**

## Kartoffeln

Speise- und Futterkartoffel, verschiedene Sorten, liefert waggonweise. 815 H 68851

**Max Kleeblatt** Seligenstadt (Hessen).

Vins fins de Neuchâtel **SAMUEL CHATENAY**

Propriétaire à Neuchâtel

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales

MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELOIS DES ENCAVEURS

GRAND PRIX PARIS 1900

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

## Schweizer Hotel-Revue.

## Revue Suisse des Hôtels.

## Protokoll

der

## Sitzung des Vorstandes

vom 27. Oktober 1904, vormittags 10 Uhr  
im Hotel Baur au Lac in Zürich

## Anwesend die Herren:

F. Morlock, Präsident,  
J. Boller, Vizepräsident,  
E. Wegenstein, Beisitzer,  
C. Kracht,  
E. Moecklin,  
O. Amsler, Sekretär.

## Traktanden.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung wird genehmigt.

2. **Propaganda-Zentrale u. Bundesbahnen.** Herr Morlock, einer der beiden Vertreter des Vereins (zweiter Vertreter: Herr A. Emery in Montreux) in der Propaganda-Kommission der Bundesbahnen, berichtet über den Verlauf der ersten Sitzung dieser Kommission. Das bezügliche Protokoll wird verlesen und von Herrn Morlock in verschiedenen Punkten ergänzt mit der Erklärung, dass er die Überzeugung gewonnen habe, bei der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen sei die Absicht vorhanden, tatkräftig für die Hebung des Fremdenverkehrs einzustehen, es ergebe sich dies nicht nur aus dem, was sie bis jetzt punkto Propaganda getan, sondern namentlich auch aus dem aufgestellten Zukunftsprogramm. Es liege daher im Interesse des Vereins, sich, vorläufig wenigstens, diesen Bestrebungen enganzuschließen, ohne die Idee der Gründung einer allgemeinen Propaganda-Zentrale aufzugeben. Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen habe ihren Standpunkt zur jetzigen Sachlage genau umschrieben, nämlich, dass sie in allen Fragen die entscheidende Instanz sei und bleiben wolle, wemgleich sie nicht verfehlen werde, den Wünschen der anderen Interessengruppen nach Möglichkeit Rechnung zu tragen.

Herr Morlock führt weiter aus, dass diese Stellungnahme unter den gegebenen Verhältnissen eine ganz selbstverständliche sei. Dagegen habe er für die nächste Sitzung dieser Kommission einen Antrag in Aussicht gestellt, um zu erfahren, welche Stellung die Generaldirektion der Schweiz-Bundesbahnen einzunehmen gedente bei einer allfälligen Gründung der im Projekt vorliegenden allgemeinen Propaganda-Zentrale, an welcher sämtliche Interessengruppen nicht nur moralisch, sondern auch finanziell sich beteiligen würden. Je nach dem Resultat dieses Antrages werde der Vorstand dann in der Lage sein, unserem Verein bis zur nächsten Generalversammlung nach dieser oder jener Richtung hin bestimmte Anträge zu formulieren.

Durch die Diskussion, die lebhaft benutzt wird, greift die Überzeugung Platz, dass das Vorhaben unseres Vereins in Sachen einer Propaganda-Zentrale wohl einigermassen die Triebfeder gewesen sei zu dem, was sie heute auf Seite der Schweizerischen Bundesbahnen in Sachen gesehen und für die nächste Zukunft geschehen werde. Die Diskussion verbreitet sich nun über einige Punkte des Reklame-Programms für 1905, lediglich als Direktive für die Vertreter, worüber jedoch in späterer Sitzung präzisere Anträge formuliert werden sollen.

3. **Code télégraphique.** Das Protokoll der diesbezüglichen gemeinschaftlichen Sitzung mit dem Internationalen Verein ist ausführlich im Organ erschienen. Die Kommission unseres Vereins hat am 26. ds. Sitzung gehalten zur Aufstellung der verschiedenartigen Zimmerbestellungen und der Wahl der hierfür zu benutzenden telegraphischen Wörter. Eine gemeinschaftliche Sitzung wird im Laufe des November stattfinden, sodass in Bälde mit den Vorarbeiten zur Lancierung des Code, der bekanntlich am 1. Mai 1905 in Kraft treten soll, begonnen werden kann.

4. **Ausstellung in Lüttich.** Vom schweiz. Ausstellungskommissär liegt ein Subventionsgesuch vor zur Organisation einer Propaganda für die Schweiz, in Form von Projektionen, an der 1905 stattfindenden Ausstellung in Lüttich (Belgien). Entgegen einem früheren Gesuche, welches vom Aufsichtsrat abgelehnt wurde und welches dahin ging, unser Verein solle die Errichtung eines Pavillons und den Betrieb der Projektionen übernehmen, sieht das jetzige Gesuch vor, unsern Verein nur teilweise, dafür aber alle anderen am Fremdenverkehr interessierten Gruppen ebenfalls zur Mithilfe herbeizuziehen. Das Gesuch stützt sich namentlich darauf, dass im Bericht der Pariser Weltausstellung vom Schweizer Kommissär das Bedauern ausgesprochen sei, dass der Hotelier-Verein sich an jener Ausstellung nicht beteiligte, wie er es so erfolgreich in Zürich und Genf getan. Demgegenüber wird betont, dass dieses Argument hier nicht ins Gewicht falle, denn weder in Zürich (1883), noch in Genf (1896) habe unser Verein in Propaganda gemacht, sondern es habe sich beiderorts lediglich darum gehandelt, die Bedeutung der Hotellerie dem Lande selbst gegenüber darzutun. Mit Rücksicht darauf, dass Ausstellungen immer mehr

an Wert als Reklamegelegenheit einbüßen und die Ausstellung in Lüttich doch mehr kommerziellen Charakter tragen werde, hält der Vorstand an dem Beschluss des Aufsichtsrates fest und lehnt die ihm zugedachte Subvention von Fr. 7—8000 ab.

5. **Mitgliederanfragen.** Die Anfragen der seit letzter Sitzung veröffentlichten neuen Mitglieder werden bestätigt. Bei dieser Gelegenheit wirft der Präsident die Frage auf, in welcher Weise man sich besser gegen Aufnahmen schützen könne, deren Genehmigung man lieber verweigern möchte. Schon seit Jahren sei in der Weise vorgegangen worden, dass wenn ein Kandidat seine Anmeldung mit den empfehlenden Unterschriften zweier Mitglieder eingereicht habe, womit den Statuten Genüge geleistet worden, die Aufnahme als perfekt angesehen worden sei, immerhin unter dem Vorbehalt der Bestätigung durch den Vorstand an nächster Sitzung. Trete nun ein zweifelhafter Fall ein, so sei es keine angenehme Aufgabe, die Aufnahme zu verweigern und die beiden Pathen zu blamieren. Zugestanden müsse ebenfalls werden, dass es schliesslich jedem Kandidaten gelinge, zwei Unterschriften herbeizubringen, weil es für einen um die Unterschrift Angefragten nicht leicht sei, dieselbe zu verweigern.

Ein Antrag, künftig die Namen der Pathen ebenfalls zu veröffentlichen, findet Anklang, dagegen soll vorerst ein System in Anwendung gebracht werden, wonach jede Anmeldung auf dem Zirkulationswege dem gesamten Vorstand zu unterbreiten ist und bei allfälliger Einsprache Erklärungen einzuziehen sind, und wenn diese nicht befriedigend, die Aufnahme abzulehnen sei, ohne Rücksicht auf diejenigen beiden Mitglieder, die dem Kandidaten mit ihren Unterschriften zur Seite gestanden. Auf diese Weise sei eine Vorsichtsmassregel geschaffen, ohne eine Statutenrevision nötig zu machen, denn laut § 9 stehe dem Vorstand der Entscheid bei Mitgliederanfragen zu. — Eine vorliegende Anmeldung wird, weil nicht statutengemäss erfolgt, abgewiesen.

6. **Verband schweiz. Verkehrsvereine.** Das Bestreben dieses Verbandes, durch Erhöhung der Sektionsbeiträge seine Einkünfte zu erhöhen zur Erweiterung seiner Tätigkeit, berührt auch unsern Verein, als Sektion dieses Verbandes, da jedoch das Wie der Höherbelastung noch nicht abgeklärt ist, beschliesst der Vorstand, das Gesuch im Prinzip zu genehmigen, im übrigen aber abzuwarten, in welcher Weise die Finanzfrage im allgemeinen gelöst werde.

7. **Todesfälle im Hotel.** Vom Zentralbureau liegt ein Antrag vor, es möchte der von den Behörden in Montreux aufgestellte Tarif für Entschädigungsforderungen bei Todesfällen vom Verein zu Händen seiner Mitglieder adoptiert werden. Wenn derselbe auch weder für das Hotel noch für die Hinterlassenen des Verstorbenen verbindlich erklärt werden könne, so leiste er doch gute Dienste, denn jedes Jahr, namentlich während der Saison, werde das Zentralbureau den Gästen um Auskunft angegangen. Die Angelegenheit sei gewöhnlich pressanter Natur und im Tarif das praktischste Mittel zur schnellen Auskunft. Es wird jedoch hervorgehoben, der Tarif von Montreux sei, auf die Allgemeinheit angewendet, nicht erschöpfend genug. Der Antrag wird im Prinzip erheblich erklärt und soll an den nächsten Sitzungen ein Tarif beraten und zu Händen der nächsten Generalversammlung aufgestellt werden.

8. **Hotelführer.** a) Ueber den gegenwärtigen Stand berichtet der Sekretär, dass über 50 Hotels neu hinzugekommen sind und dass der Vertrieb in einer Weise organisiert sei, wie er der nunmehrigen Auflage von 50 000 Expl. per Jahr entspreche, derselbe sei im Organ des nähern erörtert worden.

b) Dem Gesuch eines Bahnrestauranters, es möchte den Buffetinhabern gestattet werden, ihre Geschäfte ebenfalls in den Führer aufnehmen zu lassen, wird unter folgenden Bedingungen entsprochen: 1. dass sie sich mit der Taxierung von Fr. 100 für Buffets I. Ranges und Fr. 50 für Buffets II. Ranges einverstanden erklären; als Buffets I. Ranges sollen gelten: Basel (S. B. B.), Bern, Lausanne, Luzern, Zürich; als II. Ranges: Basel (B. B.), Neuchâtel, Rorschach, Schaffhausen, Winterthur, Zug. 2. Die Annoncen der Buffets werden in einem Anhang, direkt nach den Hotels, untergebracht. 3. Es müssen mindestens 10 Zusagen erfolgen, damit zwei Seiten des Führers gefüllt werden.

c) Vier in Mailand ansässige Mitglieder stellen das Gesuch um Aufnahme ihrer Hotels in den Führer. Sie stützen sich hauptsächlich darauf, dass in den Rundreisebületten der italienischen Seen die Stadt Mailand unbegriffen ist und somit den Reisenden geübt sei, im Führer auch Mailänder Hotels zu finden. Der Vorstand findet, die Erledigung dieses Gesuches falle nicht in seine Kompetenz, da es sich um Hotels ausserhalb des Vereinsgebietes handle und wird dasselbe dem Aufsichtsrat an der nächsten Junisitzung überwiesen werden.

d) Die Beschwerde eines Mitgliedes, das Zentralbureau habe sich erlaubt, in seiner Annonce im Hotelführer eigenmächtig eine Textänderung vorzunehmen, wird geprüft und dem Beschwerdeführer erwidert, dass das Zentralbureau lediglich nach der ihm bei der Gründung des Buches vom Vorstand eingeräumten Kompetenz gehandelt habe, gemäss welcher ihm nicht nur

das Recht, sondern die Pflicht zustehe, textliche Angaben, die mit den Tatsachen nicht übereinstimmen, richtig zu stellen. Durch die vorgenommene Richtigstellung habe übrigens die Annonce keineswegs an Wert eingebüsst und es sei deshalb der verweirte Betrag für dieselbe unverzinst zu entrichten.

9. **Fall Hartung.** Von einem Mitgliede wird die Frage aufgeworfen, ob nicht der Verein sich für die Opfer der Hartung'schen Schwindel in Mittel legen könne, um im Namen aller gegen denselben klagbar zu werden. Dem gegenüber wird hervorgehoben, dass ein derartiges Vorgehen überhaupt nicht zulässig, weil nur der Geschädigte vorgehen könne, der Verein als solcher zähle aber nicht zu diesen. Ueberdies dürfe man füglich staunen, wie leichtes Spiel der Hartung gehabt habe, obwohl schon Anfangs Norember vorigen Jahres, noch ehe die Zirkulare alle verschiekt waren, im Vereinsorgan einlässlich vor ihm und seinem Unternehmen gewarnt worden, auch habe zur selben Zeit Herr Bäcker, dessen Name dem Hartung als Lockmittel gedient, in allen Fach- und andern Blättern erklärt, dass er dem Unternehmen gänzlich fern stehe. Wenn nun gleichwohl so viele Hotels sich haben täuschen lassen, so stehe doch zu hoffen, dass jeder sich eine Lehre daraus ziehen werde, künftighin derartige Zirkulare etwas näher zu besehen, ehe er unterschreibt. Der Verein würde in solchen Angelegenheiten schon der Konsequenzen halber nicht intervenieren können.

10. **Hauptpflicht.** Es wird zu Protokoll genommen, dass der S. Z. von der Generalversammlung erhaltene Auftrag, an den Ständerat eine Eingabe zu richten betr. Festsetzung eines Maximums bei der Hauptpflicht für eingebrachte Sachen der Gäste erledigt worden ist und zwar anlässlich der Beratung über das Obligationenrecht und das neue Zivilgesetz. Die Eingabe, welche ein Maximum von 1000 Fr. vorsieht, hat Berücksichtigung bei der betr. Bundeskommission gefunden; die definitive Annahme hängt jedoch mit der Annahme des neuen Zivilgesetzes zusammen.

Unvorhergesehenes. a) Es gelangt ein Schreiben zur Verlesung, durch welches Herr Caspar Pinösch in Ardez 5 Anteilscheine der Fachschule im Betrage von Fr. 500 der Schule als Neujahrgeschenk übermittle. Die Gabe und das Wohlwollen gegenüber der Schule soll Herrn Pinösch bestens verdankt werden. Herr Kracht macht hierauf die Mitteilung, dass Herr Theodor Baur sei, der Fachschule seine S. Z. gezeichnete Anteilscheine im Betrage von Fr. 4000 testamentarisch vermacht habe, die offizielle Mitteilung werde nächstens erfolgen. Zum Andenken an den lieben Verstorbenen erheben sich die Anwesenden von den Sitzen. Herr Kracht schenkt hierauf seine Anteilscheine im Betrage von Fr. 1000 ebenfalls der Schule zur Gründung eines Fonds, über dessen Verwendung dem Vorstand das Verfügungsrecht vorbehalten sein soll. Dem Beispiel des Herrn Kracht folgen die HH. Wegenstein mit Fr. 300, Gebr. Boller mit Fr. 600, Pohl und Moecklin mit Fr. 500. Eine Anregung, diesem Fond den Namen „Tschumi-Fond“ zu geben, wird mit Begeisterung aufgenommen. Der Hauptzweck desselben soll sein: Sicherstellung der Schule für alle Zeiten und Eventualitäten.

b) Ein Schreiben des Herrn Schmidt in Lausanne betreffend die Lehrlingsfrage wird in nächster Sitzung behandelt werden.

c) Es gelangt ein Zirkular zur Verlesung, in welchem ein Verkehrs-bureau in Strassburg den Hotels (auch in der Schweiz) Propositionen macht, die an gewisse verpönte Manipulationen erinnern. Während der Diskussion stellt sich heraus, dass es sich in diesem Falle nicht um ein offizielles Verkehrs-bureau, sondern um ein Privatunternehmen handelt, gegenüber welchem Vorsicht geboten erscheint. Das von den Strassburger Hoteliers voriges Jahr ins Leben gerufene offizielle Verkehrs-bureau befindet sich Bahnhofstrasse Nr. 8. Dies als Fingerzeig für die Mitglieder.

d) Ein Antrag betr. Erlangung von Rabatt auf Bergbahnbületten gewisser Linien für unsere Mitglieder wird, wie früher schon einmal, mit der Motivierung abgelehnt: „Was Du nicht willst, dass man Dir tu, das füge keinem Andern zu.“

Schluss der Sitzung um 5 1/2 Uhr.

Der Präsident: F. Morlock.

Der Sekretär: O. Amsler.

## Zum Protokoll

der

## gemeinschaftlichen Kommissionssitzung

des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer

und des Schweiz. Hotelier-Vereins

am 18. Oktober ds. Js. in Strassburg

erhalten wir von Herrn Rössler in Baden-Baden nachstehende Ergänzungen:

„In dem Berichte über die obgenannte Kommissionssitzung haben sich infolge der unvermeidlichen Kürzungen — die Verhandlungen dauerten ununterbrochen vier Stunden — einige Unklarheiten ergeben, die leicht zu Miss-

verständnissen führen könnten. Da eine vorherige Korrektur sich nicht mehr ermöglichen liess, so möchte ich höflich bitten, folgenden erklärenden Bemerkungen zu meinen Ausserungen in der Sitzung gefl. Aufnahme gewähren zu wollen.

Zu 1 (Lehrlingsfrage). Die zukünftigen Hoteliers rekrutieren sich, wie jeder durch eigene Umschau feststellen kann, nicht mehr in dem Masse wie früher aus dem Kellner- (nicht Angestellten-) stande, weil die pekuniären Anforderungen zu hohe geworden sind d. h. weil das erforderliche Anlagekapital für den einzelnen fast unerschwinglich geworden ist. Selbst Söhne von Gasthofbesitzern, die das väterliche Geschäft übernehmen und Gleichstellungsgelder an zahlreiche Geschwister zu bezahlen haben, tun schwer, wenn sie auf der Höhe bleiben und ihren Verpflichtungen nachkommen wollen.

Einen weiteren Grund für das Zurückbleiben des Kellnerstandes finde ich in der fehlerhaften Ausbildung, die bisher den theoretischen und kaufmännischen Teil vernachlässigt hat. So kommt es, dass die höheren, reich bezahlten, leitenden Posten den eigentlichen Fachleuten nur zu oft verschlossen bleiben. Und doch bieten gerade diese dem Tüchtigen und Intelligensten Gelegenheit wie niemals zuvor, sich „ohne Art und Halm“ — also ohne das so viel gescholtene Kapital — eine Lebensstellung zu machen, auf die der allen Zufällen ausgesetzte, von allen Seiten ausgesogene „Propriétaire“, dem kein Ziegel seines „Palastes“ wirklich gehört, wehmütig, manchmal auch neidisch, hinaufschaut.

Zu 2 (Trinkgelderfrage). Ich bin ein Freund des Trinkgeldes geworden, nur so weit es legitim ist, d. h. so weit und so lange es die freiwillige Belohnung für erwiesene gute Dienste ist. Das Trinkgeld, das vielfach die Gestalt eines Bestechungsgeldes genommen hat, ist das Schlimmste, aber auch die Form, die es unausrottbar macht.

Zu No. 11 meiner Leitsätze dieser Position. Die Ausgaben für Bedienung (Personal) sind trotz Trinkgeld und angeblicher Hungerlöhne unverhältnismässig hoch geworden: Wenn ein Hotel I. Ranges zu seinem Personal-Konto Mk. 2.— (in der Schweiz Fr. 2.—) pro Kopf und Tag für Wohnung und Beköstigung befügt, wie es die Steuerverwaltung tut, die uns gegenüber gewiss nicht zu niedrig rechnet, so betragen die Kosten für Bedienung auf die Logiernacht verteilt, durchschnittlich Mk. 1.— bis Mk. 2.—. Bei den andern enorm gestiegenen Unkosten (faux-frais) ist dies zu viel; und die Hotel-Industrie sollte versuchen, die offenkundig zu niederen Preisse versuchs ihre richtige Verhältnis zu bringen.“

## Kleine Chronik.

Bern. Die Pension Jolimont wird künftighin auch den Winter über geöffnet bleiben.

Bern. Mit dem 15. November übernimmt Herr Paul Flück-Stähli die Leitung des Hotel Storchens.

Rigi-Kulm. Das Hotel Schreiber bleibt den ganzen Monat November hindurch offen.

Frankfurt a. M. Das Hotel Deutsches Haus hat Herr C. Gilbert übernommen.

Zürich. Das Hotel und Pension Annaburg am Uetliberg ist käuflich an Herrn Streicher, zurzeit Witt im Salmen in Zürich I übergegangen.

Lugano. Hier hat sich eine Aktiengesellschaft mit 100,000 Fr. Kapital gebildet zum Bau eines Hotels am Fasse des Monte Ceneri.

Meiringen. Herr C. Nageli hat das Hotel zum weissen Kreuz, das seinem verstorbenen Sohn, Herrn J. Nageli, gehörte, käuflich übernommen.

Nizza. Die Direktion des Terminus Hotel wurde Herrn Aufdemauer, zuletzt Sekretär-Chef de réception daselbst, übertragen.

Colmar. Das Hotel Central ist von Herrn Gust. Stüssel, zuletzt im Schweizerhof in Luzern tätig, übernommen worden.

Crefeld. Herr Wilhelm Gompertz, Besitzer des Hotel Gompertz, ist nach langem Leiden im 45. Lebensjahr gestorben.

Montreux. Das neue Hotel hat seine Hotels du Parc und du Lac an Herrn G. Dequis, Besitzer des Hotel Victoria in Coneybeir für 700,000 Fr. verkauft mit Antritt auf 1. Dezember.

Schaffhausen. Das von Herrn Wolf geführte Hotel zum Riesen am Bahnhof ist an Herrn A. Ursprung, früheren Geranten auf Gurtenkulm und Schänzli in Bern und zuletzt Direktor des Schwefelbergs, verkauft worden.

Zug. Laut „Handelsamtsblatt“ haben die Herren Albert Utiger-Speck, bisher alleiniger Inhaber des Hotel Löwen am See, und Hans Meyer eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die den Betrieb des obgenannten Hotels zum Zweck hat.

Leuk. Das neue Hotel auf dem Habnenmoos-pass 1954 m über Meer, ist im Rohbau vollendet und soll auf nächste Saison eröffnet werden. Es steht auf der Passhöhe auf Lenker Boden, während die alte Wirtschaft sich auf der Seite vom Adelboden, 54 m unterhalb der Passhöhe befindet.

Bürgenstock. Der „Gotthardpost“ wird geschrieben: Die Anlage des Eisenweges unter der Harnschwand hat neuen grossen Bauprojekten gerufen. Zum ersten soll der Weg vom Lift aus weiter und um den ganzen Berg herum geführt werden. Dann wird Herr Bucher-Durrer bei der Honegg auf der südöstlichen Absehung des Berges ein neues grosses Hotel erstellen.

Genua. Die Herren Walter Dospfner vom Hotel St. Gotthard und Gebr. Hauser vom Hotel Schweizerhof in Luzern haben in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofs (Stazione principie) ein grösseres Terrain, wahrscheinlich bestimmt für eine erstklassige Hotelbaute, käuflich erworben. Dieses Terrain gehörte zu der weltbekannten, wertvollen Besitzung des Prinzen Doria.



# Hotel-Direktor

erste Kraft, 33 Jahre alt, seit mehreren Jahren chef de réception, Direktor in grossen erstklassigen Häusern der Schweiz und Riviera, sucht die Direction eines grösseren Hotels allerersten Ranges zu übernehmen. Eintritt könnte besonderer Verhältnisse halber sofort event. auf Frühjahr erfolgen. Offerten unter Chiffre H 2003 R an die Exped. ds. Bl.



## Nizza Hôtel Belvédère

Boulevard Czarewitsch.

Hotel-Pension L. Rgs. Hochgelegene staubgeschützte Lage, reine Luft, grosser Garten, Tramwaystation 5 Minuten vom Bahnhof, 10 Minuten von der Stadt. Eigenes Quellwasser. Moderner Komfort. Mässige Preise. 189 E. Gimpert.

Sommer: Gd. Hôtel de l'Observatoire, St-Cergues s. Nyon.

## Porcelaine Française

Spécialité pour Hôtels et Porcelaine à Feu  
Dans toutes les maisons sérieuses s'occupant de la fourniture d'hôtels, vous trouverez la porcelaine de la marque  
181  
GRAND PRIX AH & C<sup>o</sup> HORS CONCOURS  
PARIS 1889 FRANCE PRÉSIDENT DU JURY  
PARIS 1900  
réputée dans le monde entier.

### ÜR & PABST'S

FRANKFURT a. M. Rühmlichst bekannte:  
**Anchovy-Paste Sardellen-Butter.**

Auf Bröckchen gebräuen u. für Saucen eine appetitliche Belichtelfe.  
In kleinen Partitionsbüchsen oder Etagen flüssig im Verkauf.

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

### CHEMBRES SUR VEVEY.

**A vendre ou à louer l'Hôtel-pension Bellevue**  
dans situation magnifique avec belle terrasse dominant Lac Léman. Electricité. Eau de source. A 3 minutes de la nouvelle ligne: Vevey-Chexbres. 132 acres de terrain consistant en jardin vergé et vignes. Droit de vue sur propriétés avoisinantes.  
S'adresser au propriétaire Charles Roth, directeur à l'Hôtel d'Angleterre, Vevey (Vaud). 2001

Zu verpachten **Gd. Hotel International**  
Bahnhofplatz, LAUSANNE.  
Haus I. Ranges mit 110 Betten. Komfort der Neuzeit. Grossartige Aussicht auf den See. Eröffnung Mai 1905. Solide und tüchtige Reflektanten wollen sich melden bei N. Métry, Besitzer, Avenue du Simplon 9, Lausanne. (H98591) 818

## Anzeige und Empfehlung.

Zürich III, 1. Nov. 1904.  
P. P.  
Wir beehren uns, hiemit mitzuteilen, dass unser **Eiskastenfabrikations-Geschäft** mit heutigem Tage durch Kauf an Herrn

**E. Carigiet**  
übergegangen ist.  
Indem wir das uns bis anhin geschenkte Zutrauen bestens ver danken, bitten wir, dassbe von nun an auf unsere Nachfolger übertragen zu wollen und zeichnen  
Hochachtungsvoll  
**E. Schneider & Co.,** Eiskastenfabrik.

P. P.  
Wie Sie aus Vorstehendem entnehmen, habe ich die **Eiskastenfabrik** der Herren  
**E. Schneider & Co.**  
känflich erworben.  
Die mir zu Gebote stehenden Mittel, sowie der Umstand, dass im Personal keinerlei Wechsel oder Aenderung eintritt, erlauben mir, das Geschäft im bisherigen Umfang weiter zu betreiben.  
In der angenehmen Erwartung, Sie werden das meinen Vorgängern bewiesene Wohlwollen, welches ich in jeder Beziehung zu rechtfertigen suchen werde, ebenfalls auf mich übertragen, zeichne  
Hochachtungsvoll  
**E. Carigiet,** vorm. E. Schneider & Co.  
2000  
**Eiskastenfabrik, Zürich III.**

## Hotel-Direktor.

Jüngerer Hotel-Direktor sucht im In- oder Ausland gute Stelle. Bis 40 Mille Kantion als Garantie guter Führung. Offerten unter Chiffre H 2002 R an die Exped. ds. Bl.

## Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:  
Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Oesterreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Frankreich (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert)  
Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:  
Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

Wo keine besondere Adresse angegeben ist, sind die Offerten unter der angegebenen Chiffre an die Expedition zur Beförderung einzusenden.  
Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

### Offene Stellen \* Emplois vacants

**Chef de cuisine.** Jüngerer Köchenchef für Saison 1905 in ein erstklassiges, feines Familienhotel des bad. Schwarzwalddistrikts gesucht. Erste Kraft, bewandert in feiner franz. Küche, energischer und passender Arbeiter. Nur Bewerber die in ersten Häusern des In- und Auslandes tätig waren und beste Referenzen aufweisen können, wollen Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche einreichen. Chiffre 497  
**Conducteur,** zuverlässiger, zu sofortigem Eintritt gesucht. Gehalt Fr. 30 per Monat. Offerten mit Zeugnissen u. Photographie einreichen. Chiffre 497  
**Gesucht** auf kommissarische Stelle, ein gewandte Kellnerin für Café-Billard- und Kellnermeister. Chiffre 489  
**Gouvernante d'Etage.** Pour un hôtel de 60 chambres (premier ordre) à la montagne, on demande une gentille gouvernante d'étage, très au courant de toutes les pratiques, possédant de bonnes recommandations. Place à l'année, bon gage. Envoyer certificats et photographie. Chiffre 486  
**Köchin.** Gesucht für sofort eine tüchtige Köchin zu grösserer Familie. Chiffre 453  
**Portier.** Junger, tüchtiger und zuverlässiger Portier gesucht in ein Fremdenpension. Offerten nebst Photographie und Zeugnissen an: Pension Bärli, Nervi (Talien). (484)  
**Sekretär.** französisch, deutsch und englisch sprechend, nach der Riviera gesucht. Bisheriger Oberkellner bevorzugt. Zeugnisse, Photographie u. Gehaltsansprüche einreichen. Chiffre 484  
**Sekretär.** Gesucht ein junger, kräftiger Hotelsekretär, mit guter Bildung und in allen Sprachen (Französisch, Deutsch, Englisch) tüchtig sein und deutsch, französisch u. englisch sprechen. Vertrauens- event. Jahresstelle. Nur Offerten mit prima Zeugnissen können berücksichtigt werden. Zeugnisse, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche einreichen. Chiffre 483  
**Sekretärin.** Gesucht für sofort eine tüchtige, selbständige Sekretärin-Kassierin, die im Hotelfach bewandert ist. Zeugnisse, Gehaltsansprüche sowie Photographie einreichen. Chiffre 481

### Stellengesuche \* Demandes de places

**Bureau-Volontär.** Junger Mann von 20 Jahren, deutsch, französisch und etwas englisch, wünscht Stelle als Volontär, in besseres Hotel, für kommenden Winter. Gef. Offerten an H. Gartenmann, Frenhofgasse, Thun. (445)  
**Bureau-Volontär.** Intelligenter Deutsch, repräsentationsfähig, der französischen, englischen u. holländischen Sprache mächtig, sucht per sofort Stellung im Bureau eines Hotels, am liebsten nach dem Süden. Chiffre 490  
**Cassier-sekretäre.** sachant français, anglais, allemand, connaissant la comptabilité (système à colonne), cherche place pour la saison d'hiver, dans hôtel, café ou restaurant, de préférence au midi de la France. Bons certificats à disposition. Chiffre 488  
**Direktor.** 35 Jahre, sprachkundiger u. erfahrener Fachmann, tüchtiger, selbständiger Leiter grosser Häuser ersten Ranges, sucht sich baldigst oder später zu verändern. Beste Empfehlungen. Chiffre 498  
**Sekretäre.** Jeune homme, actif et sérieux, sachant l'allemand, le français et passablement l'anglais, connaissant la comptabilité, cherche place comme secrétaire d'hôtel, dans la Suisse française ou dans le midi de la France ou en Italie. S'adresser sous le 822 à H. Hasenstein à Vogler, Bâle. (514)  
**Sekretäre.** Jeune Suisse française, âgé de 19 ans, ancien élève de l'école des langues vivantes, a passé un an en pratique dans un établissement de premier ordre, cherche place de secrétaire dans un hôtel, dans le midi de la France, dans le nord de l'Italie, dans la Suisse française ou dans le midi de la France. S'adresser sous le 822 à H. Hasenstein à Vogler, Bâle. (514)  
**Sekretäre on chef de réception.** fils d'hôtelier, 25 ans, très énergique, parle et correspond à langues, muni d'excellentes références comme maître d'hôtel, secrétaire directeur, cherche place pour l'hiver. Disponible courant septembre. Chiffre 522  
**Sekretäre on volontaire.** Jeune homme, 28 ans, sachant l'allemand et le français, connaissant la comptabilité d'hôtel, cherche place de secrétaire (ayant certifiées de son état) l'Italie de préférence. Chiffre 508  
**Sekretär,** sprachkundig, in Bureau und Réception durchaus erfahren, mehrere Jahre übernehmend, wünscht sich unter bestmöglicher Anpreisung eine Vertretung übernehmen. Befähigung hat eine 10jährige Kochpraxis hinter sich und würde auch im Service mitwirken. Gef. Offerten unter Z. 5. 526 an Rudolf Mosse, Zürich. (421)

### Salle & Restaurant.

**Büfett-dame.** Jüngere, zuverlässige, brave Tochter, im Restaurant-Küchen- u. Buffetdienst kundig, wünscht baldiges Engagement als Büfett- oder sonst Servieren, in ganz gutes Hotel oder Restaurant. Chiffre 448  
**Kellner.** der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Kellner in Restaurants- oder Zimmerkellner. Eintritt nach Belieben. Chiffre 456  
**Oberkellner.** 29 Jahre alt, gross, der vier Hauptsprachen mächtig, erfahren im Service, mit besten Referenzen, sucht nach dem Süden ein gutes Engagement. Chiffre 488  
**Oberkellner** mit eigenem Sommergeschäft, 30 Jahre alt, sprachkundig, mit guten Zeugnissen aus Häusern I. R., sucht Engagem. in der Schweiz oder nach dem Süden. Chiffre 435  
**Oberkellner,** Schweizer, tüchtiger, energischer und sprachkundiger Mann, mit prima Referenzen aus allerersten Häusern, sucht Winter- oder Jahresengagement. Eintritt nach Belieben. Chiffre 480  
**oberkellner.** der drei Hauptsprachen mächtig, 25 Jahre alt, wünscht Stelle als solcher, würde auch Sekretär-Volontärstelle annehmen, am liebsten nach dem Süden. Chiffre 446  
**oberkellner.** 38 Jahre alt, gut empfinden, der englischen, franz. deutschen und italienischen Sprache mächtig, gegenwärtig in Italien in Stellung, sucht passendes Engagement. Chiffre 478  
**Ober- oder Restaurationskellner.** mit prima Zeugnissen, tüchtig im Service, sucht präsentationstüchtiges Engagement in Südfrauen- oder Italien, in gutes Haus. Gute Zeugnisse. Chiffre 387  
**Saaitochter (erste).** Tochter, sprachkundig, sucht Stelle als erste Saaitochter oder in besseres Restaurant. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter No 4688 L an Hasenstein à Vogler, Luzern. (820)  
**Saaitochter.** Zwei Schwestern, durchaus treu und zuverlässig, die eine deutsch und französisch, die andere auch englisch sprechend, suchen Stelle als Saaitochter, Buffetdamen oder event. auch als Gouvernante. Chiffre 471  
**Servierstellen in Restaurant.** Saal oder feines Café suchen 2 junge Töchter aus guten Familien, die eine der deutschen, französischen und englischen, die andere der beiden Landessprachen in Wort und Schrift mächtig, im Service tüchtig, mit guten Referenzen, wenn möglich in demselben Hause. Chiffre 477  
**Servierkellner.** im Saal- und Restaurationskellner tüchtig, tüchtig im Service, sucht präsentationstüchtiges Engagement, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 441.  
**Servierkellner.** Fräulein, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht selbständige Saal- oder Restaurationsstelle, event. als Offiziantin. Chiffre 492  
**Servierkellner** sucht Stelle als Saal- oder Restaurantkellner, in besseres Hotel, so bald wie möglich. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 486  
**Servierkellner.** Junge, schbare Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Haus, als Restaurationskellnerin. Bahnhofrestaurant nicht ausgeschlossen. Jahresstelle vorzuziehen. Gute Zeugnisse u. Photographie z. D. Chiffre 481  
**Zimmerkellner.** der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für sofort oder später. Chiffre 450

### \* Cuisine & Office. \*

**Aide de cuisine.** 20 Jahre alt, gelehrter Pâtissier, sucht Stelle als Aide oder Commis. Eintritt nach Belieben. Chiffre 419  
**Aide de cuisine.** Junger, tüchtiger Koch, im Besitze sehr guter Zeugnisse, sucht Winterstelle als Aide de cuisine oder als Konditor. Chiffre 824  
**Aide de cuisine.** Suche für einen unserer Kochlehrlinge, der schon die Lehre absolviert, mit schon vorher gemachter Lehre als Konditor (sehr brauchbare Kraft), passende Stelle, möglichst nach dem Süden, bei bescheidenen Ansprüchen. Offerten an R. Wähler, Direktor, Savoy-Hotel, Luzern. (206)  
**Aide de cuisine.** Gesucht für jungen Koch mit guten Zeugnissen Stelle als Aide oder Commis de cuisine. In erstkl. Hotel. Offerten unter Chiffre N 576 Z an Hasenstein à Vogler, Zürich. (812)  
**Apprenti-cuisinier.** Jeune homme, ayant terminé son apprentissage, désire faire un apprentissage en Suisse, en tant que cuisinier dans un bon hôtel, si possible dans la Suisse allemande. Adresser les offres à M. M. Bianco, Münggenberg 11, Bern. (512)  
**Chef de cuisine.** Suche für meinen Chef de cuisine Saison- oder Jahresstelle in Hotel zweiten Ranges. Chiffre 442  
**Chef de cuisine.** 20 Jahre, in Hotel sowie Restaurant erfolgreich, sucht mit guten Zeugnissen und Empfohlungen, sucht Stelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Chiffre 507  
**Chef de cuisine.** Lorrain, âgé de 38 ans, parlant allemand et français, ayant travaillé comme chef dans hôtels de premier rang à la Riviera et dans la Suisse centrale, cherche place de suite dans la Suisse française ou au sud de l'Italie ou de la France. Offerten unter Chiffre 481  
**Gouvernante,** gesetzten Alters, deutsch u. franz. sprechend, mit langjährigen Zeugnissen, sucht sich baldigst zu verändern. Referenzen zu Diensten. Chiffre 496  
**Koch,** junger, der schon selbstständig gearbeitet, militärfrei, tüchtig, sprachlich wenig und allen Parteien der Küche erfahren, mit prima Zeugnissen, sucht passende Stelle. Jahresstelle bevorzugt. Eintritt sofort oder nach Belieben. Gef. Offerten an B. Lehmann, Lehrer, Beaumont, Güns. (400)  
**Koch,** 30 Jahre alt, auch der italienischen Sprache mächtig, sucht Stelle für In- oder Ausland. Chiffre 451.  
**Koch,** tüchtig, fleissig und solid, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Engagement für den Winter. Eintritt kann sofort erfolgen. Photographie zur Verfügung. Chiffre 474  
**Koch,** gelehrter Pâtissier, tüchtig und soliden Charakters, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle. Eintritt kann sofort geschehen. Offerten an Anton Comtes, Lichtensteig (St. Gallen). (458)  
**Koch,** junger, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle. Ansprache bescheiden. Chiffre 493  
**Kochlehrling.** Suche für einen gesunden jungen Burschen in ein Hotel der ersten Klasse, in der Schweiz oder in Frankreich, in einem Hotel Restaurant. Adresser: Arnold Engler, Horn am Bodensee. (461)  
**Kochlehrling.** Intelligenter Jüngling, welcher nächsten Frühling seine 5jährige Lehrzeit als Konditor beendet, wünscht in besseres Hotel, neben tüchtigem Chef, die Küche zu erlernen. Chiffre 491  
**Kochlehrling.** Für einen 16 Jahre alten, gross gewachsenen Jüngling, aus rechtschaffenem Hause, wird Stelle zur Erlernung des Kochberufes gesucht. Offerten an Aug. Holstetter, Böklen (Schaffhausen). (400)  
**Kochlehrling.** Junger Mann, Schweizer, sucht in einem guten Hause das Kochen gründlich zu erlernen. Chiffre 503  
**Kochherstelle.** Intelligenter, gut gewachsener Jüngling, K. wünscht in gutem Hotel das Kochen zu erlernen. Franz. Schweiz bevorzugt. Gef. Offerten mit Bedingungen an Herrn R. Schallberger, Obere Hauptgasse, Thun. (310)  
**Kochvolontär.** Schweizer, 21 Jahre alt, deutsch und franz. K. sprechend, der die Konditor- und Kochlehrling in ersten Häusern mit Erlaubnis hat, sucht Stelle auf 12. Nov. oder später. Offerten an Franz Wych, Gd. Hotel du Lac, Vevey. (453)  
**Kochvolontär.** 17-jähriger, kräftiger Jüngling, Deutschschweizer, welcher die Konditor- und Pâtisserie erlernt hat, wünscht in einer Hotelkette der franz. Schweiz sich im Kochen auszubilden. Chiffre 437  
**Kochvolontär.** Gelehrter Pâtissier, welcher letzte Sommersaison als Kochvolontär arbeitete, sucht ähnliche Stelle ohne Lohnanspruch. Chiffre 476  
**Köchin,** jüngere, sucht Stelle in grossen Hotel, neben prima der drei Hauptsprachen bescheiden. Offerten an Hotel Bären, Rüschikon (Kt. Zürich). (494)  
**Offiziantin.** Tochter mit guten Empfehlungen aus Hotels ersten Ranges, sucht Stellung in obiger Eigenschaft, in ähnlichem Hause. Offerten unter Chiffre O 8 287 an Drei Füssli-Annoncen, Bern. (3814)  
**Offiziantin.** Offiziantin sucht Stelle per sofort, wenn möglich nach dem Süden. Jahresst. bevorzugt. Chiffre 455  
**Sütze der Hausfrau.** Stelle als zweite Gouvernante oder als Sütze der Hausfrau, sucht Fräulein gesetzten Alters, sprach- und fachkundig. Ansprache bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 478

### Etage & Lingerie.

**Etagegouvernante.** Erstherrliche Dame, 40 Jahre alt, die sich nützen kann, deutsch, französisch und englisch spricht, sucht Stelle als Etagegouvernante oder erste Lingerie, in feinem Hotel oder Pension. Chiffre 449  
**Etageportier.** Junger, starker Mann, such Stelle als Etageportier. Sehr gute Dienste- und Lohndienstleistungen zur Verfügung. Eintritt könnte anfangs Dez. geschehen. Gute Behandlung höchst lobend. Chiffre 382  
**Etageportier.** Als solcher sucht junger kräftiger Mann, in der Schweiz oder im Ausland. Chiffre 449  
**Glätzerin.** Junge tüchtige Tochter sucht Stelle in besseres Hotel, als Glätzerin. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an Zacher, Glätzer, Zug. (430)  
**Haushälterin.** Dame, 32 Jahre alt, bis vor kurzer Zeit selbständig, in einem Pensionatskeller in erster Familienhotell gewesen, sucht passende Stellung, auch nach dem Süden. Suchende ist tüchtig, energisch, auch nach dem Bureau bewandert. Prima Referenzen. Beschäftigungsbüro. Chiffre 448  
**Sütze der Hausfrau.** Jüngere Tochter aus sehr guter Familie, wünscht den Winter über als Volontärin tätig sein, um sich Kenntnisse im Hotelwesen zu erwerben. Chiffre 487  
**Unterportier.** Junger Bursche sucht geringere Stelle in Rivas Hotel erwünscht. Wenn er die Sprache erlernen könnte. Chiffre 487  
**Unterportier.** Offerten an: Hotel Bärli, Rüschikon (Kt. Zürich). Chiffre 493  
**Zimmermädchen.** sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Winterstelle in Hotel I. oder II. Ranges. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 442  
**Zimmermädchen,** durchaus tüchtig, der drei Hauptsprachen tüchtig. Event. auch nach dem Süden. Chiffre 472  
**Zimmermädchen,** tüchtiges, Schweizerin, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen von grossen Hotels, sucht Stelle nach Italien, zu baldigem Eintritt. Chiffre 482  
**Zimmermädchen.** Anständige, deutsch und französisch sprechende, im Zimmerdienst tüchtige Tochter, sucht baldmöglichst Stelle in grösseres Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 493

### loge, Biff & Omnibus.

**Concierge,** 38 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und mit prima Referenzen, sucht Stelle. Chiffre 489  
**Concierge,** 29 Jahre alt, durchaus tüchtig und solid, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für sofort. Chiffre 506  
**Conducteur.** Jeune homme, 25 ans, bien recommandé, parlant l'allemand et l'anglais couramment, cherche place comme dans un hôtel de premier ordre. Chiffre 482  
**Conducteur oder Concierge-Conducteur.** Schweizer, bischen ziemlich mächtig, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 509  
**Portier,** deutsch und französisch sprechend, zuverlässig und tüchtig in jeder Beziehung, mit guten Zeugnissen von feinem Ranges, sucht Stelle für sofort oder später, am liebsten nach dem Süden. Chiffre 476

### \* \* \* Divers. \* \* \*

**Vertrauensstelle.** Tochter gesetzten Alters, im Hotelfach und Buchhaltung in jeder Beziehung tüchtig und erfahren, sucht Vertrauensstelle. Referenzen u. Zeugnis zu Diensten. Chiffre 450  
**Volontärin.** Tochter aus guter Familie, französisch und deutsch sprechend, mit Vorkenntnissen im Hotelwesen, sucht Stelle als Sütze der Hausfrau oder für Bureauarbeiten. Chiffre 899  
**Zughefte & Anstellungsverträge**  
stets vorrätig für Mitglieder.  
**Offizielles Centralbureau in Basel.**